

Po zaznajomieniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:
— została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
— jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
— będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 31 grudnia 2001 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*
L.S.

Prezes Rady Ministrów: *L. Miller*

371

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 19 listopada 2002 r.

w sprawie mocy obowiązującej Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Mongolią o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych, sporządzonej w Warszawie dnia 19 października 1998 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 23 sierpnia 2001 r. o ratyfikacji Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Mongolią o pomocy prawnej i stosunkach prawnych w sprawach cywilnych, rodzinnych, pracowniczych i karnych, sporządzonej w Warszawie dnia 19 października 1998 r. (Dz. U. Nr 122, poz. 1319), Prezydent Rzeczypospolitej

Polskiej ratyfikował dnia 31 grudnia 2001 r. wyżej wymienioną umowę.

Zgodnie z art. 89 umowy wchodzi ona w życie dnia 4 stycznia 2003 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

372

KONWENCJA

o ustanowieniu Wielostronnej Agencji Gwarancji Inwestycyjnych,

sporządzona w Seulu dnia 11 października 1985 r.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

PREZYDENT POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 11 października 1985 r. została sporządzona w Seulu Konwencja o ustanowieniu Wielostronnej Agencji Gwarancji Inwestycyjnych, w następującym brzmieniu:

Przekład

KONWENCJA

o ustanowieniu Wielostronnej Agencji Gwarancji Inwestycyjnych sporządzona w Seulu dnia 11 października 1985 r.

PREambuła

Umawiające się Państwa,

mając na względzie potrzebę zacieśniania współpracy międzynarodowej w dziedzinie rozwoju gospodarczego oraz popierania udziału inwestycji zagranicznych, w tym rozwoju, a w szczególności inwestycji prywatnych;

uznając, że napływ inwestycji zagranicznych do krajów rozwijających się byłby ułatwiony i lepiej stymulowany przez łagodzenie niepokojów związanych z ryzykami niehandlowymi;

pragnąc ułatwić napływ do krajów rozwijających się kapitału i technologii w celach produkcyjnych na warunkach zgodnych z potrzebami, polityką i celami rozwoju tych krajów, w oparciu o sprawiedliwe i trwałe normy traktowania inwestycji zagranicznych;

przekonane, że Wielostronna Agencja Gwarancji Inwestycyjnych może odegrać poważną rolę w popieraniu inwestycji zagranicznych, uzupełniając działalność krajowych i regionalnych programów gwarancyjnych oraz prywatnych ubezpieczycieli w zakresie ryzyk niehandlowych, oraz

zdając sobie sprawę, że taka Agencja powinna, o ile to możliwe, pokrywać swoje zobowiązania bez sięgania do swoich zasobów kapitałowych oraz że cel taki może być osiągnięty poprzez stałą poprawę warunków inwestowania,

uzgodniły, co następuje: